

ДВУХПАДЕЖНЫЕ СИСТЕМЫ С МАРКИРОВАННЫМ НОМИНАТИВОМ: АНОМАЛИЯ ИЛИ ЗАКОНОМЕРНОСТЬ?

*П. М. Аркадьев (Институт Лингвистики, Российский Государственный
Гуманитарный Университет, Москва; alpgurev@online.ru)*

0. Постановка проблемы.

Нормальная ситуация [Comrie 1978: 381], [Dixon 1979: 71 — 79; 1994: 58]:

Функции	Падеж	Показатель
S/A + ...	Nom	∅
U + ...	Acc	M

Ср. яки (юто-ацтекские, [Lindenfeld 1973: 11, 54]):

- (1) *itom misi- ∅ bem kari- po yeewe*
наша кошка- Nom их дом- Loc играет
'Наша кошка играет в их доме'
- (2) *inero et misi- ta bičak*
я.Nom твоя кошка-Acc видел
'Я видел твою кошку'

Однако в целом ряде языков отмечается аномальная ситуация:

Функции	Падеж	Показатель
S/A + ...	Nom	M
U + ...	Acc	∅

Ср. берберский ([Chaker 1983: 277, 279])

- (3) *fɣ- n y- rgaz- n*
выйти- 3Pl Nom- мужчина-Pl
'Мужчины (S) вышли'
- (4) *y- wt aqšiš- ni w- rgaz- im*
3Sg- ударить Acc.мальчик- тот Nom- муж- 2Sg
'Твой муж (A) ударил того мальчика (U)'

«Маркированный номинатив» наблюдается в целом ряде языков: берберские, кушитские, нилотские, старофранцузский, ваппо...

☞ есть ли какое-либо функциональное объяснение этой аномалии?

☞ материал двухпадежных систем: берберские, нилотские языки + старофранцузский.

1. Маркированность: формальная и функциональная.

Свойства маркированных и немаркированных языковых единиц [Greenberg 1966: Ch. 3], [Croft 1990: Ch. 4], [Givón 1995: Ch. 2], [Мельчук 1998: 17 — 18]:

Немаркированные	Маркированные
нулевое формальное выражение	ненулевое формальное выражение
высокая частотность	низкая частотность
свободная дистрибуция	ограниченная дистрибуция
диахроническая стабильность	диахроническая нестабильность

Некоторые типологические данные о функциональных коррелятах маркированности для падежей (ср. также [Sasse 1984: 112]):

- в (двух)падежных системах в функции цитации («словарной формы») всегда выступает немаркированный падеж;

- в (двух)падежных системах в функции топика (Top) всегда выступает немаркированный падеж; ср. амхарский [Титов 1991: 252]:

(5) *marsey yetemeseggenu talallaq səwoč tɔwəldəwəbbatal*
 Марсель.Dir почтенный выдающийся люди.Dir родились.там
 ‘Что касается Марсея, то там родились почтенные и выдающиеся люди’

- в (двух)падежных системах в функции именного предиката (Pred) всегда выступает немаркированный падеж; ср. урду [Дымшиц 1962: 34]:

(6) *wah ustād hai*
 он учитель.Dir есть
 ‘Он учитель’

Гипотеза:

- ☞ если в указанных функциях в «аномальных» системах фигурирует Асс, то эти системы являются типологически естественными, а вовсе не аномальными.

2. Функции падежей в «аномальных» двухпадежных системах.

2.1. Берберские (в основном кабийский, но не только).

«Свободное» vs. «аннексионное» «состояния» = прямой (Dir) vs. косвенный (Obl) падежи (см. хотя бы [Sasse 1984: 120 — 122], [Aikhenvald 1994]).

Парадигмы [Завадовский 1967: 41]:

		‘лошадь’	‘день’
Sg	Dir	<i>agmar</i>	<i>ass</i>
	Obl	<i>w-agmar</i>	<i>w-ass</i>
Pl	Dir	<i>agmar-ən</i>	<i>uss-an</i>
	Obl	<i>w-agmar-ən</i>	<i>w-uss-an</i>

Функции падежей [Chaker 1983], [Galand 1964, 1979]:

Dir	U; Top; Pred; цитация
Obl	S/A; приименное определение; припредложное дополнение

Примеры (7),(9),(10),(14) из [Chaker 1983: 282, 322, 377], (8),(11)—(13) из [Galand 1964: 40].

- (7) *y- drwš w- qšiš- aği*
 3Sg- безумный Obl- мальчик- этот
 ‘Этот мальчик (S) безумен’
- (8) *y- əčča w- əmšiš aksum*
 3Sg- съесть Obl- кошка мясо.Dir
 ‘Кошка (A) съела мясо (U)’
- (9) *mi- s u- mak^var*
 сын- 3Sg Obl- вор
 ‘сын вора’
- (10) *y- qim daxl n w- xaw*
 3Sg- остаться внутри Prt Obl- дом
 ‘Он (S) остался в доме’
- (11) *argaz zriğ= t*
 человек.Dir я.вижу=3Sg
 ‘Что касается человека (Top), то я его вижу’
- (12) *argaz fkig= as agrum*
 человек.Dir я.дал= 3Sg хлеб.Dir
 ‘Что касается человека (Top), то я дал ему хлеба (U)’

- (13) *argaz tfulki tgmmi nn= s*
 человек.Dir красив дом Prep= 3Sg
 ‘Что касается человека (Top), то его дом красивый’
- (14) *mi- s amak^var*
 сын- 3Sg вор.Dir
 ‘Его сын — вор (Pred)’

2.2. Нилотские.

Падежные противопоставления выражаются тонами (см. [Bennett 1974]). «Аккузатив» является базовым по сравнению с «номинативом». Поэтому: альтернативные названия: «номинатив» vs. «косвенный» [Mel’čuk 1994]; здесь: Dir vs. Obl.

Парадигмы:

нанди [Creider, Creider 1989: 57]

масаи [Tucker, Bryan 1966: 459]

	‘змея’	‘дорога’
Dir	<i>íntá:ra</i>	<i>ó:r</i>
Obl	<i>ínta:rá</i>	<i>ó:r</i>

	‘нож’	‘жираф’
Dir	<i>ɛŋkálɛm</i>	<i>ɔlmɛɔt</i>
Obl	<i>ɛŋkálɛm</i>	<i>ɔlmɛɔt</i>

Функции падежей в нилотских языках [Creider, Creider 1989], [Tucker, Mpaayei 1955], [Tucker, Bryan 1966: 443 — 494], [Mel’čuk 1994]:

Dir	U; Top; Pred; цитация; (Loc, Goal, приименное определение, косвенное дополнение)
Obl	S/A

Нанди [Creider, Creider 1989: 121, 123, 124]:

- (15) *rúey sé:pyó:sé:t*
 спит женщина.Obl
 ‘Женщина (S) спит’
- (16) *kí:ka:cì kipe:t la:kwé:t ce:ka*
 дал Кибет.Obl ребёнок.Dir молоко.Dir
 ‘Кибет (A) дал ребёнку (Adr) молока (U)’
- (17) *se:pyó:sé:t kó rúey*
 женщина.Dir Top спит
 ‘Что касается женщины (Top), то она спит’
- (18) *kíp:et ná:nti:ntèt*
 Кибет.Obl Нанди.Dir
 ‘Кибет (S) — человек народа нанди (Pred)’

Масаи: (19), (20) из [Tucker, Bryan 1966: 468], (21), (22) из [Tucker, Mpaayei 1955: 175, 176]:

- (19) *é- d’ál ɔtɔ́ǎní ɛŋkolíí*
 3Sg- видеть человек.Obl газель.Dir
 ‘Человек (A) видит газель (U)’
- (20) *é- d’ál ɛŋkolíí ɔtɔ́ǎní*
 3Sg- видеть газель.Obl человек.Dir
 ‘Газель (A) видит человека (U)’
- (21) *á- d’ál Sirónkà*
 1Sg- видеть Сиронка.Dir
 ‘Я вижу Сиронку (U)’
- (22) *á- rá Sirónkà*
 1Sg- есть Сиронка.Dir
 ‘Я — Сиронка (Pred)’

2.3. Предварительный вывод.

- ☞ в берберских и нилотских языках функции цитации, Top и Pred выражаются с помощью формально немаркированного падежа, так же как и вообще в языках с падежами;
- ☞ в нилотских языках косвенный падеж обладает также другим важным признаком маркированности: крайне ограниченной дистрибуцией (почти исключительно оформление подлежащего);
- ☞ ситуация в этих языках является не аномальной, а закономерной!

3. Более сложный случай: старофранцузский.

Старофранцузская падежная система — результат редукции латинской. В языке X — XIV вв. сохраняется противопоставление двух падежей: прямого (*nominatif* [Foulet 1970], *cas sujet* [Moignet 1976]) и косвенного (*oblique* [Foulet 1970], *cas régime* [Moignet 1976]). Здесь: Dir vs. Obl.

Парадигмы ([Pore 1934: 311 — 312]):

		‘стена’	‘господин’	‘мальчик’
Sg	Dir	<i>mur-s</i>	<i>sire</i>	<i>garz</i>
	Obl	<i>mur</i>	<i>seignour</i>	<i>garcon</i>
Pl	Dir	<i>mur</i>	<i>seignour</i>	<i>garcon</i>
	Obl	<i>mur-s</i>	<i>seignour-s</i>	<i>garcon-s</i>

Очевидно, что во всех случаях морфологически исходной является форма OblSg. Функции падежей [Moignet 1976: 88 — 98]:

Dir	S/A, Pred
Obl	U, косвенные дополнения и обстоятельства, приименное определение и др.

Примеры [Foulet 1970: 4, 8 — 9, 14]:

- (23) *li chevalier- s s= en part*
 Def рыцарь- DirSg Refl= отсюда уходит
 ‘Рыцарь (S) отсюда уходит’
- (24) *ne tueriés pas un poulet*
 Neg убивайте Neg Indef цыплёнок.OblSg
 ‘Не убивайте цыплёнка (U)’
- (25) *de mon seignor*
 от мой господин.OblSg
 ‘от моего господина’
- (26) *la niece le duc*
 Def племянница Def герцог.OblSg
 ‘племянница герцога’
- (27) *il est mes pere*
 он.Dir есть мой.DirSg отец.DirSg
 ‘Он мой отец’

Налицо несоответствие между разными признаками маркированности:

Dir: формально маркирован, дистрибутивно ограничен; **но**: за ним функция Pred;
 Obl: формально немаркирован; дистрибутивно неограничен.

- ☞ видимо, в старофранцузском всё же имеет место аномалия;
- ☞ диахронический фактор: изменение системы в сторону устранения аномалии!

Два возможных сценария изменения системы:

- (i) передача функции Pred косвенному падежу с сохранением двухпадежной системы; предсказание: возможны предложения, где подлежащее маркировано Dir, а предикат — Obl, но невозможно наоборот;
- (ii) разрушение падежной системы, сопровождающееся массовыми случаями свободного варьирования падежей.

☞ в старофранцузском действовал сценарий (ii).

Ср. следующие примеры ([Gardner, Greene 1958: 2 — 3]):

Obl vs. Dir в функции подлежащего:

- (28) *les roys, ducs, princes et autres*
 Def.OblPl король.OblPl герцог.OblPl князь.OblPl и другой.OblPl
grans seigneurs tenoient avecques eulx les
 большой.OblPl господин.OblPl держали вместе они Def.OblPl
bons menestereulx
 хороший.OblPl менестрель.OblPl

‘Короли, герцоги, князья и другие большие господа (A) держали при себе хороших менестрелей (U)’

- (29) *quant li roys Ysopes les ot prins*
 когда Def.DirSg царь.DirSg Эзоп.DirSg он.OblPl Aux взятый
en main
 в рука.OblSg

‘Когда царь Эзоп (A) взял их (U) в руку...’

Obl vs. Dir в функции именного предиката:

- (30) *Caïn fut le premier enfant*
 Каин был Def.OblSg первый.OblSg ребёнок.OblSg
 ‘Каин (S) был первым ребёнком (Pred)’

- (31) *le soudan de Perse est grans riches*
 Def.OblSg султан.OblSg от Персия есть великий.DirSg богатый.DirSg
homs
 человек.DirSg

‘Персидский султан (S) — великий богач (Pred)’

☞ [Laubscher 1921]: вытеснение прямого падежа косвенным проходило через стадию свободного варьирования падежей, с резким статистическим преобладанием употребления как формально, так и функционально немаркированного Obl.

4. Вывод.

☞ «аномалии» маркирования в падежных системах не являются таковыми: «номинатив» формально маркирован по сравнению с «аккузативом» тогда, когда он и функционально маркирован;

☞ аномалия, возможно, заключается в нестандартном распределении функций между маркированным и немаркированным падежами:

«нормальная» ситуация	
немаркированный падеж	S/A, Pred, Top
маркированный падеж	U

«аномальная» ситуация	
немаркированный падеж	U, Pred, Top
маркированный падеж	S/A

☞ возможные объяснения аномалии: видимо, диахронические (происхождение из эргативной системы и т.п., см. [Plank 1985]).

Обозначения:

А — Актор переходного глагола, Acc — аккузатив, Aux — вспомогательный глагол, Def — определённость, Dir — прямой падеж, Indef — неопределённость, Loc — локатив, M — наличие формального маркера, Neg — отрицание, Nom — номинатив, Obl — косвенный падеж, Pl — множественное число, Pred — именной предикат, Prep — предлог, Prt — частица, Refl — рефлексив, S — единственный аргумент непереходного глагола, Sg — единственное число, Top — топик, U — претерпевающий переходного глагола.

Библиография:

- З. М. Дымшиц. *Язык урду*. М.: «Восточная литература», 1962.
- Ю. Н. Завадовский. *Берберский язык*. М.: «Наука», 1967.
- И. А. Мельчук. *Курс общей морфологии. Том II. Морфологические значения*. М. — Вена: «Языки русской культуры», 1998.
- Е. Г. Титов. *Грамматика амхарского языка*. М.: «Наука», 1991.
- A. Y. Aikhenvald. Split ergativity in Berber languages // *St. Petersburg Journal of African Studies*, No. 4 (1995), pp. 39 — 68.
- P. R. Bennett. Tone and the Nilotic case system. // *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*, Vol. 37 (1974), No. 1, pp. 19 — 28.
- S. Chaker. *Un parler berbère d'Algérie (Kabylie). Syntaxe*. Aix-en-Provence: Publications de l'Université de Provence, 1983.
- B. Comrie. Ergativity. // W. P. Lehmann (ed.). *Syntactic Typology. Studies in the Phenomenology of Language*. Austin, London: The University of Texas Press, 1978, pp. 329 — 394.
- C. A. Creider, J. T. Creider. *A Grammar of Nandi*. Hamburg: Buske, 1989.
- W. Croft. *Typology and Universals*. Cambridge: Cambridge University Press, 1990.
- R. M. W. Dixon. Ergativity. // *Language*, Vol. 55 (1979), No. 1, pp. 59 — 138.
- R. M. W. Dixon. *Ergativity*. Cambridge: Cambridge University Press, 1994.
- L. Foulet. *Petite syntaxe de l'ancien français*. 3-ème éd. revue. Paris: Champion, 1970.
- L. Galand. L'énoncé verbal en berbère. // *Cahiers Ferdinand de Saussure*, Vol. 21 (1964), pp. 33 — 53.
- L. Galand. Relations du verbe et du nom dans l'énoncé berbère. // C. Paris (éd.). *Relations prédicat-actant(s)*. Paris, 1979, pp. 131 — 146.
- R. Gardner, M. Greene. *A Brief Description of Middle French Syntax*. Chapel Hill (NC): The University of North Carolina Press, 1958.
- T. Givón. *Functionalism and Grammar*. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins, 1995.
- J. H. Greenberg. *Language Universals. With Special Reference to Feature Hierarchies*. The Hague, Paris: Mouton, 1966.
- G. G. Laubscher. *The Syntactical Causes of Case Reduction in Old French*. Princeton (NJ): Princeton University Press, 1921.
- J. Lindenfeld. *Jaqui Syntax*. Berkeley: University of California Press, 1973.
- I. A. Mel'čuk. Grammatical cases, basic verbal construction, and voice in Maasai: Towards a better analysis of the concepts. // W. Dressler et al. (eds.). *Towards Progress in Morphology*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter, 1996, pp. 131 — 170.
- G. Moignet. *Grammaire de l'ancien français. Morphologie — Syntaxe*. 2-me éd. rev. et corr. Paris: Klincksieck, 1976.
- F. Plank. The extended accusative/restricted nominative in perspective. // F. Plank (ed.). *Relational Typology*. Berlin etc.: Mouton, 1985, pp. 269 — 310.
- M. K. Pope. *From Latin to Modern French with Especial Consideration of Anglo-Norman. Phonology and Morphology*. Manchester: Manchester University Press, 1934.
- H.-J. Sasse. Case in Cushitic, Semitic and Berber. // J. Bynon (ed.). *Current Progress in Afro-Asiatic Linguistics (Papers from the 3rd International Hamito-Semitic Congress)*. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins, 1984, pp. 111 — 126.
- A. N. Tucker, M. A. Bryan. *Linguistic Analyses. The Non-Bantu Languages of North-Eastern Africa*. London etc.: Oxford University Press, 1966.
- A. N. Tucker, J. T. O. Mpaayei. *A Maasai Grammar with Vocabulary*. London etc.: Longman, 1955.